

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Королевства Бутан Его Превосходительству Луонпо Канду Вангчуку.

**Г-н Вангчук** (Бутан) (*говорит по-английски*): Позвольте мне вначале передать самые искренние поздравления моей делегации Председателю по случаю его вступления на пост Председателя шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы абсолютно уверены в его способности успешно завершить нашу работу. Я также воздаю должное его предшественнику, г-ну Жану Пингу, за его умелое руководство работой пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи и за его усилия по подготовке пленарного заседания высокого уровня, проведенного 14–16 сентября 2005 года.

Вполне уместно, что тема шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи является «За более крепкую и эффективную Организацию Объединенных Наций: последующая деятельность по итогам пленарного заседания высокого уровня в сентябре 2005 года и осуществление его решений».

Действительно, на эту сессию возложена ответственность за выполнение решений пленарного заседания высокого уровня. Наши руководители со всей ясностью заявили о том, что цели и задачи Саммита тысячелетия и других конференций и саммитов Организации Объединенных Наций представляют собой тот минимум, который необходим для решения проблем и задач нашего времени. Их послание состоит в том, что 2005 год должен стать годом конкретных действий с целью реализации этих целей и задач. Поэтому мы должны проявить политическую волю и взять на себя моральную ответственность, с тем чтобы поистине работать на благо наших народов, от имени которых мы из года в год собираемся в Организации Объединенных Наций.

В докладе «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех» (A/59/2005), Генеральный секретарь утверждает, что принципы и цели Организации Объединенных Наций, содержащиеся в Уставе, сегодня остаются столь же законными и актуальными, как и в 1945 году, и что теперь необходимо, чтобы практика и организация следовали в ногу со временем. Моя делегация полностью согласна с этим мнением. В нашей работе мы всегда должны руководствоваться

Уставом, но следует адаптировать наш подход к изменяющимся условиям и вызовам. Идя по этому пути, мы должны выйти за узкие рамки национальных подходов и интересов и относиться ко всем проблемам на основе сбалансированного и целостного подхода.

Как я заявлял в ходе пленарного заседания высокого уровня на прошлой неделе, моя делегация поддерживает все инициативы по укреплению Организации Объединенных Наций и ее институтов. Особый интерес для моей делегации представляет укрепление данной Ассамблеи, которая является единственным универсальным органом Организации Объединенных Наций. Среди государств-членов сложилось четкое согласие по вопросу о необходимости проведения неотложной и широко-масштабной реформы Организации Объединенных Наций, хотя и сохраняются разногласия в том, что касается характера и масштабов реформы. Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года возложил на шестидесятую сессию задачу по выполнению конкретных решений в отношении реформы и в то же время по проведению дальнейших дискуссий и переговоров в тех областях, в которых не было достигнуто общее согласие. Мы должны продолжать наши усилия с целью достижения консенсуса по этим вопросам.

К числу нерешенных вопросов относится реформа Совета Безопасности. Мы обсуждаем этот вопрос уже более десяти лет, но все еще не пришли к решению. Моя страна по-прежнему призывает принять немедленные меры с целью расширения числа постоянных и непостоянных членов Совета Безопасности и совершенствования методов его работы. В этой связи мы вновь заявляем о том, что поддерживаем включение Бразилии, Германии, Индии и Японии в число постоянных членов. Эти страны продемонстрировали свой потенциал, и они внесут вклад в мир и безопасность во всем мире. Мы также считаем, что Африка должна быть надлежащим образом представлена в числе постоянных членов Совета.

Развитие является наиболее насущной и неотложной задачей для подавляющего большинства государств-членов. Ни один другой вопрос не имеет столь ключевого значения, когда миллионы людей испытывают лишения и отчаяние. Реальное осуществление всеобщего мира и безопасности невозможно без прогресса в области развития. Фактиче-

ски, партнерство в других областях не может быть устойчивым без подлинного международного сотрудничества в области развития.

Недочеты в том, что касается наших обязательств рамках Саммита тысячелетия и других крупных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций, вполне очевидны. Многие еще необходимо сделать — и сделать срочно — для преодоления препятствий на пути развития, связанных с финансированием задолженности, торговлей, глобальным управлением и системными проблемами, окружающей средой, наукой и техникой.

Адекватные и предсказуемые источники финансирования играют жизненно важную роль в достижении успеха в усилиях, прилагаемых в области развития. Поэтому мы приветствуем выдвинутые идеи, касающиеся новаторских источников финансирования, и призывы к увеличению объемов официальной помощи в целях развития (ОПР). В этой связи моя делегация хотела бы поблагодарить те страны, которые достигли целевого показателя в размере 0,7 процента валового национального продукта (ВНП) или превысили его. Мы приветствуем разработанный рядом стран график достижения к 2015 году показателя ОПР и настоятельно призываем другие страны как можно скорее последовать этому примеру. Мы также призываем выделять наименее развитым странам 0,2 процента ВНП, чтобы позволить им достичь целей и показателей Брюссельской программы действий, а также целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Недавно принятое Группой восьми решение о списании внешней задолженности 18 бедных стран с крупной задолженностью, включая 13 наименее развитых стран, является обнадеживающим шагом. Моя делегация надеется, что такой же шаг будет предпринят в отношении всех наименее развитых стран.

В нашей небольшой стране, которая принадлежит к числу наименее развитых и не имеющих выхода к морю государств, мы рассматриваем официальную помощь в целях развития в качестве главного источника финансирования процесса развития. В этой связи моя делегация хотела бы официально выразить глубокую признательность двусторонним и многосторонним партнерам, которые активно поддерживают наши усилия в области развития. Несмотря на значительное увеличение наших собственных ресурсов, моя страна будет еще

какое-то время полагаться на ОПР в наших усилиях по реализации ЦРДТ, а также в процессе общего развития.

На данном этапе продолжение оказания международной поддержки нашей работе в области развития имеет большое значение. Осуществляемая в течение десятилетий под руководством Его Величества короля Джигме Сингая Вангчука последовательная и целенаправленная реформа системы управления в нашей стране выходит на критически важный этап. В настоящее время обсуждается проект конституции нашей страны. Благодаря его принятию в ближайшее время наша страна станет парламентской демократией. Для того чтобы эта система управления успешно функционировала, крайне важно, чтобы страна была в состоянии сохранить нынешние темпы обеспечения прогресса в социальной, экономической и других областях.

Моя страна придает большое значение защите и охране окружающей среды, поскольку жизнь человека фактически зависит от природных систем и ресурсов. Не может быть устойчивого развития без обеспечения экологической устойчивости. Мы должны взять на себя обязательства по реализации целей, поставленных, в частности, на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, в Повестке дня на XXI век и в Киотском протоколе. Бутан прилагал и продолжает прилагать напряженные усилия по учету принципов и практики обеспечения экологической устойчивости в стратегиях и программах нашего развития. Благодаря нашей работе по защите окружающей среды Бутан успешно сохраняет лесные массивы на 72,5 процента территории страны. Наши скромные достижения в этой области были должным образом отмечены Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в апреле 2005 года, когда Его Величеству королю и народу Бутана присудили премию ЮНЕП «Борцы за охрану планеты Земля» 2005 года.

Моя страна полностью поддерживает создание глобальной системы раннего предупреждения в отношении всех стихийных бедствий. Бутан расположен в очень хрупкой горной экосистеме и часто подвержен таким явлениям, как сходы ледников, и другим стихийным бедствиям, включая землетрясения. Солидарность, которую продемонстрировало международное сообщество в прошлом году, когда многие страны в регионе Индийского океана по-

страдали от цунами, была образцовой, и этот опыт заслуживает повторения в других аналогичных ситуациях.

Терроризм создает серьезную угрозу для мира и безопасности и не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах. Перед международным сообществом стоит безотлагательная задача действовать решительно, чтобы избавить человечество от этой угрозы. Мы осуждаем терроризм во всех его формах и проявлениях. Бутан поддерживает все усилия по заключению всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и другие инициативы в этой области. Малые и бедные развивающиеся страны особенно уязвимы перед лицом этой угрозы и нуждаются в международной поддержке для ведения борьбы с терроризмом. Они также уязвимы перед транснациональной преступностью и нуждаются в помощи для борьбы с этим явлением.

Сегодня происходит рост международной миграции, которая не только открывает широкие возможности, но и создает серьезные проблемы как для стран-источников мигрантов, так и для принимающих их стран. С этой проблемой связана проблема незаконной иммиграции, которая влечет за собой серьезные последствия, особенно для таких малых государств, как моя страна. Поэтому большое значение имеет диалог высокого уровня по вопросам международной миграции и развития, который будет проводиться Генеральной Ассамблеей в 2006 году с целью рассмотрения всех связанных с миграцией проблем.

Моя делегация поддерживает последовательные усилия Генерального секретаря по организации ежегодных мероприятий для подписания многосторонних договоров в связи с сессиями Генеральной Ассамблеи. В этом контексте я с радостью хочу сообщить, что на минувшей неделе Бутан присоединился к следующим договорам: к Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции; Факультативным протоколам к Конвенции о правах ребенка, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.

Бутан, будучи ответственным государством-членом, полностью поддерживает все соответствующие международные договоры и конвенции. Однако наше желание присоединиться к ним постоянно затрудняется отсутствием возможностей, не-

обходимых для решения широкого спектра включенных в них проблем, и препятствиями, которые связаны с подготовкой и представлением докладов и выполнением других обязательств. Это — серьезное препятствие, с которым сталкиваются многие малые страны, в особенности наименее развитые страны. Необходимо изучить практические пути упрощения процедур представления докладов и выполнения других обязательств, а также предоставления технической и финансовой помощи нуждающимся в ней странам.

Мы должны прислушаться к призыву Генерального секретаря, который заявил:

«Оперативность и масштабность наших действий должны диктоваться насущностью имеющихся потребностей. ... Только путем решительных действий сегодня мы сможем ответить на неотложные вызовы в области безопасности и одновременно добиться к 2015 году решающей победы в глобальной битве с нищетой». (A/59/2005, пункт 23)

Мы считаем, что настало время действовать. Мы не должны упустить этой возможности. Я желаю всяческих успехов участникам нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово главе делегации Новой Зеландии Ее Превосходительству г-же Розмери Бэнкс.

**Г-жа Бэнкс** (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Шестьдесят лет назад премьер-министр Новой Зеландии Питер Фрейзер, выступая на Конференции в Сан-Франциско, заявил, что ее единственной целью должно стать:

«создание всемирной организации, которая будет действительно работать и заложит основу для достижения последовательного прогресса в обеспечении безопасности, процветания и счастья всех народов мира».

Новая организация, заявил он, будет работать только в том случае, если ее члены будут выполнять принятые на себя обязательства и придерживаться установленных принципов.

Сегодня основополагающая концепция Организации Объединенных Наций по-прежнему остается актуальной. Мы можем справедливо гордиться